



CBD



**КОНВЕНЦИЯ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ**

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/3/20
5 October 1996

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ
О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ
Третье совещание
Буэнос-Айрес, Аргентина
4-15 ноября 1996 года

ДОСТУП К ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ

Записка Исполнительного секретаря

1. ВВЕДЕНИЕ

1. Положениям Конвенции, касающимся доступа к генетическим ресурсам и совместного пользования получаемыми от этого выгодами, было уделено значительное внимание в ходе переговоров Конвенции. Кроме того, указанные положения периодически обсуждались в ходе последующих совещаний Конвенции. На своем первом совещании Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии приняла среднесрочную программу работы, в которой в пункте 5.4.1 намечалось на 1995 год осуществить подборку информации, касающейся существующих положений правового, административного и политического характера в отношении доступа к генетическим ресурсам и совместного пользования на справедливой основе выгодами, вытекающими из их применения¹. В среднесрочной программе работы указывается, что данный вопрос будет рассмотрен более глубоко на данном совещании Конференции Сторон в рамках пункта 6.6.1 среднесрочной программы работы, и далее говорится о том, что настоящее совещание может рассмотреть информацию, касающуюся "мнения Сторон относительно возможных вариантов разработки национальных правовых, административных или политических мер, соответственно, в целях выполнения положений статьи 15".

2. Доступ к генетическим ресурсам и совместное пользование выгодами также являются основными вопросами темы четвертого совещания Конференции Сторон, которое рассмотрит методы совместного пользования выгодами. Генетические ресурсы являются важным и ценным компонентом биологического разнообразия. Меры контролирования доступа к этим ресурсам представляют собой основное средство обеспечения совместного пользования выгодами. Таким образом, хотя данный вопрос и не

/...

определяется конкретной среднесрочной программой работы в качестве возможной темы для рассмотрения на следующем совещании Конференции Сторон, тем не менее он явится важным элементом, который будет рассматриваться в ходе обсуждения настоящего совещания.

3. В целях оказания помощи Сторонам при рассмотрении данного вопроса на втором и третьем совещаниях Конференции Сторон, секретариат подготовил документ UNEP/CBD/COP/2/13 *Доступы к генетическим ресурсам и распределение выгод: Законодательство, административная и политическая информация*. В документе рассматривается положение Конвенции, касающееся генетических ресурсов; в нем содержатся наглядные примеры правовых, административных или политических мер доступа к генетическим ресурсам и совместного пользования вытекающими из этого выгодами. Кроме того, в документе излагаются конкретные мероприятия, имевшие место со времени принятия Конвенции, и перечисляются ключевые вопросы, к которым Сторонам, возможно, придется обратиться в ходе подготовки к рассмотрению пункта 6.6.1 среднесрочной программы работы и обзора реализации положений статьи 15.

4. Решением II/11 второго совещания Конференции Сторон Исполнительному секретарю было поручено "более подробно изучить меры, предпринятые правительствами во исполнение положений статьи 15, включая различные варианты толкования на национальном уровне указанных в данной статье ключевых вопросов в целях своевременного завершения обзора, результаты которого будут распространены на третьем совещании Конференции Сторон".

5. Данная записка была подготовлена Исполнительным секретарем в ответ на поручение Конференции Сторон. В ней содержатся ссылки на документ UNEP/CBD/COP/2/13 и приводится обновленная информация по данному вопросу. Предполагается, что в ходе рассмотрения данной записки потребуются знакомство с содержанием документа UNEP/CBD/COP/2/13 и изложенных в нем идей (экземпляры документа UNEP/CBD/COP/2/13 можно получить, обратившись по этому поводу в секретариат). В соответствии с решением II/11 в данной записке уделяется особое внимание вопросам национального и регионального толкования основных терминов статьи 15, а именно: *предварительно обоснованное согласие, взаимно согласованные условия и совместное использование на справедливой и равной основе выгод*. Филиппины, страны Андского пакта, Фиджи, Бразилия, Южная Африка и Австралия приняли определенные меры после октября 1995 года, и некоторая информация об указанных мерах приводится в настоящей записке.

6. В разделе 2 приводится описание процесса, с помощью которого осуществляется разработка мер в указанных выше и других странах, включая и широкий процесс консультаций с участием большого числа заинтересованных сторон. Кроме того, в нем содержится информация о разработке национальных стратегических планов, обзоров потенциальных выгод, вытекающих из региональных подходов к вопросам разработки мер доступа и совместного использования выгод.

7. В разделе 3 приводятся основные термины, используемые в рамках существующей национальной практики и излагаются последствия применения различных вариантов таких мер. В данном разделе приводятся следующие термины: *генетические ресурсы* (статья 15.1), *доступ* (статья 15.1), *взаимно согласованные условия* (статья 15.4), *предварительное обоснованное согласие* (статья 15.5) и *совместное использование выгод* (статьи 15.6 и 15.7). В разделе 4 содержатся выводы в отношении возможных вариантов будущей работы в рамках Конвенции.

8. Секретариат не получил никакой информации от государств в отношении выполнения положений пункта 3 решения II/11, который требует от государств уведомлять при первой же возможности секретариат о проведении ими национальных мероприятий. С учетом вышесказанного, данный обзор мероприятий, подготовленных и разработанных с момента окончания второго совещания Конференции Сторон, нельзя считать всеобъемлющим, но тем не менее он приводится в целях обратить внимание Конференции Сторон на некоторые серьезные достижения, имевшие место за последний год.

2. ОБНОВЛЕННАЯ ИНФОРМАЦИЯ В ОТНОШЕНИИ ПРЕДПРИНЯТЫХ ГОСУДАРСТВАМИ УСИЛИЙ СО ВРЕМЕНИ ПОДГОТОВКИ ПРЕДЫДУЩЕГО ДОКЛАДА

9. В данном разделе приводятся новые данные, появившиеся после подготовки документа UNEP/CBD/COP/2/13, в отношении правовых, административных и политических мер, принятых правительствами в целях выполнения положений статьи 15. Данный раздел состоит из двух частей. В первой части кратко излагается содержание национальных мер реализации положений статьи 15, приводится существующее положение дел в указанной области и даются примеры мер, которые в настоящее время находятся в стадии разработки. Во второй части рассматриваются процессы разработки указанных мер, включая и национальный процесс проведения консультаций в целях привлечения участников, а также предлагаются проекты стратегических планов.

10. Различные стратегические планы были разработаны в тех странах, которые приступили к процессу установления контроля в области доступа к своим генетическим ресурсам в целях осуществления совместного пользования на справедливой основе выгодами, вытекающими из их использования. В некоторых странах средством введения мер доступа к генетическим ресурсам является разработка специальных правовых норм в области доступа и совместного использования преимуществ. Меры, уже принятые на Филиппинах и в странах Андского пакта, относятся к указанной категории, также как и проекты аналогичных мер, рассматриваемые в настоящее время в Бразилии и Индии. Другие страны разработали положения в области нового законодательства, предназначенные для постановки более масштабных задач, как например, учреждение основной структуры для выполнения Конвенции или обеспечение устойчивого развития в целом. Например, Фиджи находится на пути решения именно этих задач. Что касается других стран, то они предпочитают совершенствовать существующее законодательство, например, в области сохранения дикой природы или лесохозяйств с целью включить в указанные законы положение о доступе к генетическим ресурсам. В западной части Австралии уже вступили в силу поправки к закону о сохранении и управлении

/...

земельными угодьями, и предполагается, что в других странах изучается именно такой же подход к решению проблемы. Четвертая категория мер состоит из мер первоначально предназначенных для других целей, но тем не менее затрагивающих вопросы доступа и совместного использования выгод. В качестве примера можно привести правила индонезийского правительства об обработке семян растений. Задача указанных правил заключается в обеспечении качества семян, но их положения в отношении обработки семян растений содержат пункты, касающиеся импорта и экспорта семян и размножающегося материала, а также их поставок внутри страны.

2.1 Филиппины

11. В мае 1995 года на Филиппинах был издан указ Президента № 247 "предписывающий рекомендации и организацию регулирующей структуры в целях разработки биологических и генетических ресурсов, их побочных продуктов и дериватов для использования их в научных, коммерческих и других целях" (упоминающийся ниже под названием "Указ Президента Филиппин 247"). Этот указ предоставляет структуру для разработки ресурсов биологического разнообразия, устанавливает обязательства в отношении достижения предварительного обоснованного согласия между правительством и общинами коренных культур (раздел 2), минимальные условия для коммерческих и научно-исследовательских соглашений (раздел 5), требования в отношении совместного использования выгод и учреждение организационной структуры национального компетентного органа для решения указанных вопросов (разделы 6 и 7).

12. В июне 1996 года Филиппины ввели усовершенствованные положения в отношении доступа и совместного использования выгод. Указанные положения закреплены в документе "Реализация принципов и положений в области разработки биологических и генетических ресурсов" (далее в тексте упоминаются под названием "Филиппинские принципы реализации"). Принципы реализации предоставляют соответствующие подробности в отношении требований, предъявляемых к предварительно обоснованному согласию и совместному использованию выгод для соглашений между правительством и общинами коренных культур. Их положения разъясняют процедуры применения соглашений в области исследований и коммерции, включая и уведомление представителей общественного сектора и проведение отраслевых консультаций (разделы 6 и 7); минимальные сроки и условия исследовательских и коммерческих соглашений, которые включают в себя как требования в отношении сотрудничества в области исследований, отчетности, экспертных процедур, собственности на ресурсы, так и требования в отношении совместного использования выгод на более детализированном уровне (раздел 8); обязанности и функции национальных полномочных органов, информацию о Межучрежденческом комитете по вопросам биологических и генетических ресурсов, его вспомогательном техническом комитете и методах работы Межучрежденческого комитета, который будет осуществлять свои функции совместно с правительственными учреждениями (разделы 10 и 11).

2.2 Андский пакт

13. В июле 1996 года Комиссия Картахенского соглашения, или "Андский пакт", ввела региональные меры, определяющие доступ к генетическим ресурсам и совместное

/...

использование его преимуществ, которые вступили в силу в Боливии, Колумбии, Эквадоре, Перу и Венесуэле. Решением 391 вводится "общая система доступа к генетическим ресурсам" (далее именуемая "общая система доступа Андского пакта"), задачей которой является "регулировать доступ государств-членов к генетическим ресурсам и их дериватам в целях:

- a) совместного использования на справедливой и равной основе выгод, получаемых в результате такого доступа;
- b) учреждения основы для признания и уважительного отношения к генетическим ресурсам, их дериватам и, относящимся к ним, неосязаемым компонентам, в особенности в случаях участия коренных, афро-американских и местных общин;
- c) обеспечения сохранности биологического разнообразия и устойчивого использования биологических ресурсов, содержащих генетические ресурсы;
- d) обеспечения сведения воедино и совершенствования научного, технологического и технического потенциала на местном, национальном и субрегиональном уровнях; и
- e) укрепления потенциала в области переговоров между государствами-членами".

14. Общая система доступа Андского пакта требует от претендентов, желающих получить доступ к генетическим ресурсам, достичь предварительно обоснованного согласия и совместно использовать выгоды как с компетентным национальным органом, так и с коренными, афро-американскими и местными общинами. Статья 1 определяет компетентный национальный орган, как государственный полномочный орган, представляющий общественность, или управление, назначенное каждым государством-членом, и имеющее полномочия предоставлять генетические ресурсы или его дериваты и, впоследствии подписывать или инспектировать контракты, разрешающие доступ к указанным ресурсам, выполнять предусмотренные в рамках общей системы действия и обеспечивать соответствие указанным действиям. Общая система устанавливает подробности процесса выдачи разрешений, в ходе которого требуется уведомлять общественность, обеспечивать участие национальных представителей в исследовании, оказывать поддержку сохранению и устойчивому использованию, осуществлять передачу технологий, выработать требования в области научной отчетности и передачи на хранение контрольных образцов. Обязанности компетентного национального органа и Комитета по технической поддержке работы в области генетических ресурсов для стран Андского пакта содержатся в статьях 50 и 51.

15. Хотя общая система доступа к генетическим ресурсам для стран Андского пакта возложила обязанности на государства-члены сразу же после опубликования ее положений в официальной печати 17 июля 1996 года, тем не менее каждая страна должна ввести в действие свою собственную вспомогательную правовую систему в целях выполнения своих обязательств. 2 сентября 1996 года Эквадорский конгресс провел

1...

закон, обеспечивающий общую структуру защиты биологического разнообразия, включая требования, предъявляемые к коммерческому использованию биологического разнообразия. Указанная структура подчиняется специальным декретам Президента республики, гарантируя наследственные права коренных общин на невещественные знания и компоненты биологического разнообразия, генетические ресурсы и контроль за их использованием. Другие члены Пакта также в настоящее время работают в области введения соответствующего законодательства. Перу разрабатывает подробную вспомогательную правовую систему, которая может быть введена до начала третьего совещания Конференции Сторон. Колумбия прорабатывает положения национального законодательства, которое может быть введено в два этапа: в ходе первого из них узаконивается статус компетентного национального органа, а на втором этапе включаются более подробные требования процедурного характера.

2.3 Бразилия

16. Проект закона о доступе к биоразнообразию Бразилии, № 306, 1995 год (Бразильский законопроект о доступе к биологическому разнообразию) содержит в себе требования в отношении доступа к генетическим ресурсам (глава III), как, например, предварительное обоснованное согласие (как оно проявляется в процессе предоставления разрешения), включая и предварительное обоснованное согласие местных общин, а также совместное использование выгод, получаемых страной в экономической, социальной и экологической областях в результате процессов использования генетических ресурсов, обнаруженных на территории Бразилии (статья 8.IV, глава III).

2.4 Фиджи

17. Законопроект Фиджи об устойчивом развитии от 15 мая 1996 года содержит в части XIX, которая касается биоразнообразия, сохранения и управления национальными парками, элементы мер, обуславливающих доступ к генетическим ресурсам. К ним относятся требования в отношении предварительного обоснованного согласия и совместного использования выгод. В статье 249 законопроекта содержится описание общего процесса предоставления разрешений на разработку биологического разнообразия, включая требование об уведомлении общественности и экспортный контроль. Вопросы совместного использования охвачены статьей 249(1)(c), положения которой требуют "справедливого распределения доходов в результате любого коммерческого использования биологических ресурсов Фиджи".

2.5 Австралия

18. В рамках федеральных систем для получения доступа к генетическим ресурсам и совместного использования его результатов часто требуется наличие как национального или федерального, так и государственного законодательства. Примером тому может служить Австралия, где доступ к генетическим ресурсам в настоящее время осуществляется под руководством отдельных штатов, но их экспорт контролируется на федеральном уровне. Каждый штат занимается охотой различных категорий флоры и фауны, и имеет отличающиеся друг от друга положения в области контроля, осуществляемого штатом в сфере биологического разнообразия на частных

/...

землевладениях. Ряд морских районов относится к водным ресурсам штата, а другие подпадают под юрисдикцию Содружества.

19. В целях выработки соответствующего национальным принципам подхода к управлению биологическими ресурсами Австралии (включая и генетические ресурсы), Австралия учредила в мае 1994 года Рабочую группу стран содружества по вопросам доступа к биологическим ресурсам. Цель создания указанной Группы заключается в изучении вариантов национальных методов доступа к биологическим ресурсам Австралии. Ожидается, что к концу сего года Рабочая группа представит доклад премьер-министрам. Перед Рабочей группой поставлены следующие требования: определить преимущества для Австралийского сообщества от применения методов национального характера; разработать принципы, применяющиеся при оценке работы механизмов и в ходе переговоров относительно предоставления доступа к генетическим ресурсам; и разработать механизмы, которые могут быть использованы для управления процессом доступа к биологическим ресурсам Австралии, а также порядком сбора, обработки, усовершенствования и экспорта его компонентов.

20. Штат Квинсленд приступил к разработке на государственном уровне законопроекта, но в настоящее время ожидаются результаты исследований вышеуказанной Рабочей группы. Штат Западная Австралия в 1993 году уже провел поправку к Закону о сохранении земельных угодий и управления ими. Указанная поправка изменила предыдущий закон от 1985 года. Закон от 1993 года предоставляет полномочия Департаменту по вопросам сохранения земельных угодий и управления ими заключать эксклюзивные соглашения в области коммерческого использования флоры, но не меняет существующего порядка предоставления разрешений или требований, предъявляемых к совместному использованию выгод. Указанный штат в настоящее время рассматривает поправки к Закону о дикой природе в целях повышения уровня координации деятельности в области биоразработок, предназначенных для извлечения сообществом Западной Австралии соответствующих преимуществ.

2.6 Процессы разработки и реализации мер

21. Процессы, используемые правительствами для разработки мер доступа и совместного использования выгод, являются не менее важными, чем варианты толкования ими основных терминов статьи 15. В связи с этим был разработан ряд ключевых стратегических положений, необходимых для процесса разработки указанных мер. К ним относится: участие большого числа представителей заинтересованных сторон; разработка стратегического плана; и координация с другими правительствами на региональной основе в целях облегчения разработки и реализации доступа, и мер совместного использования выгод.

2.6.1 Участие

22. Стороны, которые уже ввели или в настоящее время вводят меры управления процессом доступа, привлекли к участию в разработке указанных мер большое число заинтересованных лиц. В положениях этой появляющейся на свет практики признается, что законодательство в области предоставления доступа является наиболее эффективным

/...

средством выполнения указанного процесса и, по всей вероятности, позволит завершить задачи Конвенции при условии участия всех заинтересованных сторон, которых непосредственно касается данный процесс, а также тех лиц, от мотивировки поведения которых зависит его реализация. Кроме того, в некоторых странах проведение консультаций и мероприятия, связанные с участием указанных лиц, могут быть обусловлены требованиями закона о разработке юридических, административных или политических мер. Процесс разработки законодательства, обуславливающего доступ к генетическим ресурсам, привлекает, таким образом, заинтересованные стороны, как например, коренные народы и местные общины; соответствующие министерства, включая департаменты, занимающиеся окружающей средой, лесохозяйствами, наукой и технологией, здравоохранением, правосудием, финансами, торговлей и промышленностью; исследователей и сборщиков образцов в данной стране; и несколько в меньшей степени потенциальных коммерческих партнеров своей страны и из-за рубежа.

23. Например, Комиссия по вопросам Картахенского соглашения, по меньшей мере за два с половиной года до вступления в силу общей системы доступа к генетическим ресурсам для стран Андского пакта, приступила к процессу консультаций. Указанные консультации проводились не только с представителями общественного сектора в рамках государств-членов, но и привлекли неправительственные организации и представителей объединений коренных народов, некоторые из которых принимали непосредственное участие в подготовке проекта законодательства. Семинары и совещания предоставили возможность отдельным лицам внести вклад в общее дело с помощью специалистов из университетов, ЮНЕП, ФАО, секретариата Временного договора о сотрудничестве в районе Амазонки, представителей коренных народов и неправительственных организаций данного региона, а также представителей регионов Карибского бассейна, Европы, Африки, Азии и Северной Америки.

24. Подготовка Указа Президента Филиппин № 247 явилась результатом инициативы неправительственной организации, и его положения были разработаны в течение 1994 года с помощью проведения консультаций с различными правительственными учреждениями, научными и техническими экспертами и институтами, а также с неправительственными организациями. В тех случаях, когда не хватало времени для того, чтобы провести консультации в отношении разработки Указа Президента со всеми заинтересованными лицами по конкретным вопросам (например, определение понятия предварительного обоснованного согласия), Указ Президента предусмотрел структуру обязательств, передвинув подготовку более подробных правил реализации на более поздний срок. После проведения дополнительных консультаций, указанные правила были опубликованы в июле 1996 года.

25. С помощью Южно-африканского департамента окружающей среды и туризма недавно был начат консультативный процесс в целях разработки политики в области биологического разнообразия и стратегических положений для Южной Африки, включая меры доступа и совместного использования выгод. Данный процесс объединил национальных, провинциальных и местных представителей органов управления, членов парламента, сотрудников полугосударственных учреждений, музеев и исследовательских институтов, учреждений, занимающихся охраной районов, неправительственных и общинных организаций, знахарей и представителей частного сектора. В марте 1996 года

Департамент окружающей среды и туризма подготовил проект документа для обсуждения по вопросам политики, сохранения и устойчивого использования в Южной Африке биологического разнообразия, который в настоящее время пересматривается и будет выпущен в виде "Зеленого документа" после получения результатов работы заинтересованных групп и национальной консультативной конференции, проведенной в мае 1996 года (см. Laird и Wynberg 1996).

2.6.2 Разработка стратегического плана

26. Правительства также сочли важным разработать стратегические перспективы в плане общих задач законодательства в области доступа и совместного использования выгод. Правительства также заинтересованы в том, чтобы выяснить связь указанного законодательства с прочими, связанными с данным вопросом, мерами. В той части процесса, в которой разрабатывается законодательство, страны считают весьма важным провести оценку своих собственных потребностей, возможностей, ресурсов и потенциалов. Оценки, как например, проведенные на Филиппинах и в настоящее время осуществляемые в Южной Африке, включают в себя обзор различных типов коммерческого использования, например, в фармацевтической, биотехнологической, сельскохозяйственной, садово-огородной, косметической отраслях промышленности, а также в сфере личной гигиены и промышленности, занимающейся выпуском продуктов питания, напитков, пищевых эссенций, ароматических веществ и т. п. (см. документ UNEP/CBD/SBSTTA/2/13 "Экономическая оценка биологического разнообразия"). Разработка стратегического плана нацелена на подготовку требований в области совместного использования выгод и приведения в соответствие последующих процедур доступа, а также механизмов управления и сотрудничества (см. ten Kate 1995; NEP 1995). Опыт показывает, что стратегический план также помогает в определении параметров законодательства, обеспечивающего доступ к генетическим ресурсам и реализацию процессов (например, определение или создание соответствующих национальных центров, методов включения коренных и местных общин в процессы достижения предварительного обоснованного согласия, а также выявление способных к потенциальному сотрудничеству национальных исследовательских институтов).

27. Стратегический процесс также необходим для того, чтобы понять функции режимов доступа и совместного использования выгод в целях использования генетических ресурсов, связанных с прочими элементами политики, необходимых для поддержки положений в области доступа и реализации статьи 15. К ним относятся: владение земельными участками; окружающая среда и лесохозяйства (см. документ UNEP/CBD/COP/3/16 "Леса и биологическое разнообразие"). К этим вопросам также относится создание стимулов в целях сохранения и устойчивого использования (см. документ UNEP/CBD/COP/3/24 "Выполнение положений статьи 11"); права интеллектуальной собственности (см. документы UNEP/CBD/COP/3/19 и UNEP/CBD/COP/3/23); права коренных народов и местных общин (см. документ UNEP/CBD/COP/2/Inf.23; знания, нововведения и практика коренных и местных общин, документ UNEP/CBD/SBSTTA/2/7; традиционные знания о лесе и Конвенция о

биологическом разнообразии, UNEP/CBD/SBSTTA/2/Inf.3); создание мер стимулирования в целях инвестирования средств в процессы исследования и развития (см. документ UNEP/CBD/COP/3/21 "Поощрение и облегчение доступа к технологии и ее передачи, а также развития технологии"); образование; и здравоохранение.

2.6.3 Региональные стратегии

28. Ряд сторон также признал региональное сотрудничество полезным инструментом поддержки процесса реализации. Общая система стран Андского пакта проиллюстрировала, что некоторые правительства уже используют преимущества процессов регионального сотрудничества в области доступа. К этим преимуществам можно отнести отсутствие конкуренции, выравнивание цен в странах одного и того же региона, упрощение доступа с помощью использования практических и приведенных в соответствие элементов политики и процедур доступа и совместного использования выгод. Сюда же относятся региональные стратегические планы по наращиванию потенциала и исследований в области сотрудничества, а также программы сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия.

29. Региональное сотрудничество менее официального характера также оказалось весьма полезным во многих районах, например, в Южной Африке. К нему относится совместное использование информации, исследование и планирование в области сохранения, а также разработка региональной политики и заявлений, которые отражают уникальные местные условия. Конференция министров африканских стран по вопросам окружающей среды намеревается укрепить общие перспективы африканских стран в области биологического разнообразия и рассмотреть в качестве основного вопроса проблемы доступа к генетическим ресурсам (AMCEN/6/2). Указанная Конференция проводится по результатам распространения материалов Общих перспектив и позиции, занимаемой африканскими странами в области Конвенции о биологическом разнообразии (AMCEN/Conventions/CBD/1, 26 октября 1994 года), в которых министры и руководители высшего звена африканских государств, отвечающие за вопросы окружающей среды и устойчивое развитие, рекомендовали ускорить разработку правовой основы, в соответствии с которой будет предоставляться доступ к генетическим ресурсам. Министры поручили секретариату Конференции министров африканских стран по вопросам окружающей среды образовать группу технических и юридических экспертов из африканских стран с целью изучить временные меры запрещения указанного доступа, и в ожидании доклада указанной группы экспертов рекомендовали ввести временные меры, касающиеся "временного запрещения передачи из наших стран любых биологических ресурсов, не охваченных существующими конвенциями, и в тех случаях, когда отсутствует предварительное обоснованное согласие".

30. Группы в определенных регионах в настоящее время рассматривают вопросы дальнейшего сотрудничества. Например, на проходившем в июне прошлого года совещании в Куала-Лумпур были рассмотрены вопросы потенциальных преимуществ общей стратегии, предоставляющей доступ к генетическим ресурсам в регионе АСЕАН. Указанные преимущества могут вызвать подготовку региональных рекомендаций, основанных на Манильской декларации 1992 года, касающейся этики использования биологических ресурсов Азии, и с учетом положений Мелакского соглашения 1994 года.²

3. ТОЛКОВАНИЕ КЛЮЧЕВЫХ ТЕРМИНОВ СТАТЬИ 15

31. Стороны по разному использовали и толковали ключевые положения статьи 15 в ходе разработки своих правовых структур в целях доступа и совместного использования выгод. В таблице 1 приводятся основные термины, которые были использованы Сторонами в процессе разработки своих правовых основ в целях доступа и совместного использования выгод и указывается раздел данной записки, к которому они относятся.

Таблица 1

Термин	Статья	Раздел
право определять доступ	15(1)	3.4.1
доступ	15(1)	3.2
генетические ресурсы	15(1)	3.1
облегчение доступа...и не налагать ограничений	15(2)	3.4.1
экологически безопасное использование	15(2)	3.3
предоставленные Договаривающимися Сторонами, являющимися странами происхождения...либо получившими их в соответствии с настоящей Конвенцией	15(3)	3.1.4
взаимно согласованные условия	15(4)	3.3
предварительное обоснованное согласие	15(5)	3.4
если эта сторона не решит иначе	15(5)	3.4
при полном их участии [предоставляющая сторона]	15(6)	3.5
на справедливой и равной основе [использование выгод]	15(7)	3.5

3.1 Генетические ресурсы

32. Способы определения генетических ресурсов обуславливает масштабы режима, от них зависит первый шаг в разработке мер по реализации положений статьи 15. Статья 2 Конвенции определяет генетические ресурсы следующим образом: "генетический материал, представляющий фактическую или потенциальную ценность" и генетический материал как "любой материал растительного, животного, микробного или иного происхождения, содержащий функциональные единицы наследственности". Масштабы применения доступа и совместного использования выгод, указанные в положениях статьи 15 и соответствующих положениях статей 16 и 19 соответствующим образом ограничены таким определением доступа к генетическим ресурсам. Они также ограничены лишь теми генетическими ресурсами, которые предоставлены Договаривающимися государствами, являющимися странами происхождения таких ресурсов, либо Сторонами, получающими генетические ресурсы в соответствии с Конвенцией, о чем говорится в статье 15(3) и соответствующих определениях статьи 2.

/...

33. Секретариат в документе UNEP/CBD/COP/2/13 отметил, что на практике определение генетических ресурсов может вызвать ряд сложностей. В данной записке приводятся два различных типа проблем, связанных с определениями. Первая из них заключается в том, что биохимические участки *ex-situ* и некоторые морские генетические ресурсы фактически не подпадают под определения, используемые Конвенцией. Озабоченность, возникшая в связи с этим, заключается в том, что указанные ресурсы представляют собой важное и ценное проявление генетического разнообразия, и исключение их из положений Конвенции уменьшит возможности Конвенции по обеспечению распределения выгод в результате их использования, а это является фундаментальным условием справедливого распределения выгод. Другая озабоченность, вытекающая из сущности определения генетических ресурсов сводится к тому, что возникают сомнения в отношении включения генетического материала человека в сферу действия Конвенции.

34. Стороны избрали принцип распространения суверенных прав на свои природные ресурсы, о чем говорится в статье 15(1), с помощью введения более широкомасштабных мер доступа, нежели чем предлагается в определениях Конвенции. Например, некоторые Стороны ввели положения, которые потенциально охватывают дериваты генетических ресурсов, синтетические варианты органического материала, биохимические элементы, "неосязаемые компоненты", соответствующие знания и ресурсы, не полученные предоставляющими их Сторонами в соответствии с положениями Конвенции. Стороны также намеренно исключили некоторые виды генетических ресурсов из системы контроля, которую они вводят в настоящее время. Например, страны Андского пакта исключили из указанной системы генетические ресурсы человека. В другом примере, обычное использование генетических и биологических ресурсов коренными и местными общинами исключено филиппинскими принципами реализации, общей системой доступа Андского пакта и законопроектом Бразилии.

3.1.1 Генетические ресурсы

35. Раздел 3 Филиппинских принципов реализации гласит, что он направлен на: "а) разработку всех биологических и генетических ресурсов в общественном секторе, включая их естественный рост на землях, принадлежащих частным лицам, предназначенных для использования как иностранцами, так и местными гражданами, органами, организациями, независимо от их правительственного или частного характера"; и "б) за исключением традиционного использования, все виды деятельности в области разработки биологических ресурсов направлены на обнаружение, исследование или использование указанных ресурсов в целях развития фармакологии, сельского хозяйства и коммерческого применения". Раздел 2 определяет биологические ресурсы следующим образом: "генетические ресурсы, организмы или их части, популяции или прочие биотические компоненты экосистем, обладающие фактической или потенциальной полезностью или ценностью для человечества, например, растения, семена, ткани и прочие материалы размножения, животные, микроорганизмы, живые или сохраненные целиком или частично".

36. Статья 3 общей системы доступа Андского пакта обуславливает масштабы ее деятельности. Режим охватывает генетические ресурсы, а также их дериваты и неосязаемые компоненты, предоставляемые государствами-членами в местах их происхождения, и генетические ресурсы мигрирующих видов, обнаруженных по естественным причинам на территории государств-членов. Статья 1 определяет *генетические ресурсы* как: "любой биологический материал, содержащий в себе генетическую информацию фактического или потенциального значения", а страна происхождения определяется как страна, которая располагает генетическими ресурсами в условиях *in-situ*.

37. Как Филиппинские принципы реализации, так и общая система доступа Андского пакта, включают в круг своих возможностей по предоставлению доступа и положений о совместном использовании выгод такие ресурсы, как дериваты, побочные и синтезированные продукты. Статья 1 общей системы доступа Андского пакта определяет дериват таким образом: "молекула или комбинация или смесь естественных молекул, включая необработанные экстракты живых или мертвых организмов биологического происхождения, полученных в результате обмена веществ живых организмов". Синтезированный продукт определяется следующим образом: "вещество, полученное посредством искусственного процесса с использованием генетической информации или других биологических молекул. К таким продуктам относятся полуобработанные экстракты или вещества, полученные с помощью обработки деривата с применением искусственного процесса". В разделе 2 Филиппинских принципов реализации побочный продукт определяется следующим образом. "любая часть биологических или генетических ресурсов, например, шкуры, рогов, перьев, меха, внутренних органов, корней, стволов, ветвей, листьев, стеблей, цветов и т. д., включая составы косвенно произведенные в ходе биохимического процесса или цикла". *Дериват* определяется как: "нечто, извлеченное из биологических и генетических ресурсов, например, кровь, различные масла, смолы, гены, семена, споры, пыльца и т. д., взятое непосредственно из продукта или его измененного вида".

3.1.2 Генетические ресурсы человека

38. В решении II/11 подтверждается, что генетические ресурсы человека не включены в структуру Конвенции. Указанное решение отражено в некоторых национальных мерах по обеспечению доступа и совместного использования выгод, которые также конкретно исключили генетические ресурсы человека из определения генетических ресурсов, содержащихся в положениях их законов. Например, статья 4 общей системы доступа Андского пакта недвусмысленно исключает генетические ресурсы человека и их дериваты из указанной системы, а Бразильский законопроект исключает "в целом, части или генетические компоненты человека".

3.1.3 Морские генетические ресурсы

39. В настоящее время наблюдается растущий интерес к научному и коммерческому потенциалу генетических ресурсов и биохимических элементов, обнаруженных в морской среде. Национальные законы в области морских живых ресурсов распространяются на внутренние воды, территориальные воды и эксклюзивные экономические зоны.

Филиппинские принципы реализации применяются ко "всем биологическим и генетическим ресурсам, находящимся в общественных владениях, включая их естественный рост в частных землевладениях" (раздел 3). Общественные владения представляют собой "водные и земельные угодья, принадлежащие государству, которые не были объявлены отчужденными или свободными" (раздел 2[z]). Следовательно, в том смысле, что государственная собственность распространяется на территориальные воды и любые другие морские районы в рамках законов Филиппин, морские генетические ресурсы будут охвачены положениями принципов реализации. Однако важно отметить, что эксклюзивная экономическая зона обычно рассматривается отдельно от территориальных вод, и закон прибрежного государства в меньшей степени распространяется на указанную зону.

40. Общая система доступа Андского пакта применяется к генетическим ресурсам, по отношению к которым государства-члены являются "странами происхождения", а также к генетическим ресурсам мигрирующих видов, обнаруженных на их территориях по естественным причинам. Поскольку страна происхождения определяется как страна, "которая располагает генетическими ресурсами в условиях *in-situ*", решение 391 не разъясняет применение данного термина к морским генетическим ресурсам.

3.1.4 Коллекции *ex-situ*

41. Смысл статьи 15(3) Конвенции о биологическом разнообразии заключается в том, чтобы исключить из его положений о доступе и совместном использовании выгод те генетические ресурсы, которые приобретаются до вступления в силу настоящей Конвенции. Коллекции генетических ресурсов *ex-situ*, полученные до вступления в силу Конвенции, таким образом не подпадают под действие указанных положений. Тем не менее правительства сами могут принять решение относительно введения требований, предъявляемых к доступу и совместному использованию указанных ресурсов в целях получения выгоды, хотя в этой области имеются серьезные препятствия юридического характера, связанные с ретроспективной природой любых таких обязательств, а также с тем фактом, что данные ресурсы могут находиться в частной собственности (ten Kate 1995b; FAO 1987).

42. Соответствующим образом общая система доступа Андского пакта применяется только "к тем генетическим ресурсам, их дериватам и неосязаемым компонентам и генетическим ресурсам мигрирующих видов, обнаруженным по естественным причинам на территории стран-членов, которые являются государствами-членами происхождения" (статья 3 решения 391). Как отмечается выше в пункте 40, решение 391 определяет *страну происхождения* почти также как статья 2 Конвенции. А именно: страна происхождения генетических ресурсов означает страну, которая обладает этими генетическими ресурсами в условиях *in-situ*, но отличается от положений Конвенции, недвусмысленно относя к указанной категории такие генетические ресурсы, которые помимо их присутствия в условиях *in-situ* насчитываются и в условиях *ex-situ*.

43. В результате указанного решения выясняется, что коллекции *ex-situ* охватываются обязательствами, изложенными в рамках общей системы, независимо от даты их сбора или после вступления в силу Конвенции, включая и международные коллекции таких

организаций, как "Сентро Интернасиональ де Агрикультура", расположенного в Колумбии и "Сентро Интернасиональ де ла Папа", находящегося в Перу. Однако картина не совсем ясна, и указанное решение предоставляет различные варианты толкования данного вопроса в будущем. Например, статья 36 гласит, что национальный компетентный орган может устанавливать условия заключения контрактов в области доступа с учреждениями, представляющими собой исследовательские центры. В статье 37 говорится о том, что центры сохранения *ex-situ* должны подписывать контракты о доступе с национальным компетентным органом, и что последний может подписывать соглашения с третьими сторонами относительно ресурсов, содержащихся в коллекции *ex-situ*, по отношению к которым страна-член является также и страной происхождения. Компетентный национальный орган в ходе подписания соглашений должен принимать во внимание права, например тех органов, которые предоставили генетические ресурсы для создания коллекции.

44. Как указано выше, в разделе 3 Филиппинских принципов реализации масштабы его полномочий определяются следующим образом: "все биологические и генетические ресурсы, относящиеся к общественной собственности", но в нем четко не указывается, была ли собрана до вступления в силу Конвенции данная коллекция *ex-situ* в "водных и земельных угодьях, являющихся собственностью государства, которые не были объявлены отчужденными или свободными" и, таким образом, представляющих собой общественную собственность. Раздел 8.1.4 гласит, что "все граждане Филиппин и любой правительственный орган Филиппин имеет право доступа к образцам, помещенным в признанные на международном уровне хранилища *ex-situ* или генобанк, при условии, что доступ к указанным материалам и документам осуществляется под руководством Международного соглашения, соответствующего положениям Конвенции о биологическом разнообразии, международным обязательствам ФАО в области растительных генетических ресурсов и прочим международным соглашениям, в которых Филиппины принимают участие".

3.2 Доступ

45. К национальным мерам могут относиться: определение термина *доступ* в целях прояснить, какой вид деятельности представляет собой такой "доступ", например, физическое обладание, сбор, обмен и т. д.; определение способа использования, для которого осуществляется "доступ" материалов; и масштаб национального законодательства. В настоящее время *доступ* обычно определяется масштабами географического характера и объемом охваченных генетических ресурсов (см. рассмотрение данного вопроса выше в разделе "Генетические ресурсы"), но не по характеру физической деятельности, которая представляет собой такой доступ. Статья 1 общей системы доступа Андского пакта однако содержит более широкое определение термина *доступ*: "приобретение и использование генетических ресурсов, сохраненных в условиях *ex-situ* и *in-situ*, и их дериватов или, если это применимо к данному случаю, неосязаемых компонентов в целях исследования, биологической разработки, сохранения, промышленного применения или, помимо всего прочего, коммерческого использования".

/...

3.3 Взаимно согласованные условия

46. Фраза *взаимно согласованные условия* содержится в статье 15(4), которая гласит, что "доступ, в случае его предоставления, обеспечивается на взаимно согласованных условиях и регулируется положениями настоящей статьи". Данный термин также применяется в статьях 16(3) и 19(2), а фраза "по взаимной договоренности" в статье 18(5). Взаимно согласованные условия не были четко определены какими-либо мерами, принятыми правительствами до настоящего времени, но близко связаны с понятиями предварительного обоснованного согласия и совместного использования выгод. Кроме того, все меры косвенно определяют взаимно согласованные условия за счет создания ситуации, в которой стороны, предоставляющие генетические ресурсы находятся в положении, позволяющем им вести переговоры с пользователями таких ресурсов на более справедливой основе и за счет конкретного обозначения видов таких выгод, которые стороны соглашений о предоставлении доступа и совместного использования должны включать в свои мероприятия или рассматривать их при подготовке таких соглашений. Указанные виды выгод приводятся в главе, посвященной совместному использованию выгод (раздел 3.5 ниже. См. также информацию относительно возможных элементов руководящих принципов в области взаимно согласованных условий, приводящихся в документе UNEP/CBD/COP/2/13).

47. Условия считаются взаимно согласованными, если они принимаются на взаимной основе. При употреблении фразы *взаимно согласованные условия* подразумевается проведение переговоров между Стороной, предоставляющей генетические ресурсы, и потенциальным пользователем. Данный аспект взаимно согласованных условий подчеркивает не только важное значение определения конкретных элементов или характеристик, которые должны содержаться в каждом соглашении, но также прямо и непосредственно относиться к элементам процедуры режима, используемого на основе варианта толкования данного термина. В конечном итоге выполнение страной предварительного обоснованного согласия имеет значительное влияние на способ толкования правительствами термина *взаимно согласованные условия*.

48. Взаимно согласованные условия могут варьироваться в зависимости от характера их предполагаемого использования. Например, некоторые национальные меры могут разграничивать исследование в коммерческих и научных целях, и каждый вариант оказывает влияние на форму предварительно обоснованного согласия и характер требующихся мер в области совместного использования выгод. Границу между двумя указанными типами исследований часто довольно сложно определить, поскольку это вызывает большие сложности. Указ Президента Филиппин и принципы реализации представляют собой попытку осуществить такое разграничение на организационной основе, определяя соглашения в области научных исследований как соглашения, заключенные между соответствующим образом признанными филиппинскими университетами и научными учреждениями, внутренними правительственными или межправительственными органами, и соответствующими национальными правительственными учреждениями в целях проведения научных исследований, связанных с разработкой биологического разнообразия. Соглашения об исследованиях с коммерческой целью относятся к соглашениям в области исследования, которые заключаются частными лицами или корпорациями, или иностранными международными

органами, и соответствующим правительственным учреждением в целях проведения разработок в области биоразнообразия, непосредственно или косвенно предназначенных для коммерческого использования (раздел 2 "Принципов реализации"). Минимальные условия для тех и других исследований определены различным образом в указе Президента и принципах реализации (раздел 8). Определение условий соглашений в области научных исследований является более обширным и более общим по своему характеру (раздел 4 указа Президента).

49. Национальные меры могут также включать в себя минимальные условия, требующие, чтобы исследования в коммерческих и научных целях проводились без нанесения ущерба окружающей среде. Это требование соответствует положениям статьи 10(b) Конвенции, которое требует от Сторон принимать меры, насколько это возможно и целесообразно, с тем чтобы предотвратить или свести к минимуму неблагоприятное воздействие на биологическое разнообразие в результате использования биологических ресурсов (см. раздел I.B.23 документа UNEP/CBD/COP/2/13). Раздел 8.2.4 Филиппинских принципов реализации требует, чтобы пользователи "предоставляли правительству гарантии выполнения, компенсации и восстановления окружающей среды". Статья 8.I Бразильского законопроекта обязует подателя заявления соблюдать все бразильские правила, особенно санитарные правила, в области биобезопасности, охраны окружающей среды и обычаев; статья 9.II требует, чтобы состояние окружающей среды района, в котором выполняется деятельность, связанная с разработками, оставалось неизменным. В указанной статье также содержится положение о том, что компетентные органы могут, если они считают необходимым, потребовать представления данных о влиянии выполняемой деятельности на окружающую среду.

50. В статье 15 не содержится конкретной ссылки относительно использования выгод, вытекающих в результате доступа в целях обеспечить сохранение биологического разнообразия. Вместо этого в ней выделяется положение, касающееся облегчения доступа к генетическим ресурсам в целях экологически безопасного использования. Однако Стороны приняли к сведению, что использование выгод в целях обеспечения сохранения может служить двум целям: к первой из них относится обеспечение выполнения задач Конвенции в целом, а в основе второй причины заложен тот факт, что компании стремятся вступить в объединения партнеров, имеющих доступ к биологическим ресурсам, в ходе использования которых наблюдаются явные результаты сохранения биологического разнообразия. В конечном итоге, на практике некоторые соглашения в отношении предоставления доступа предполагают передачу некоторой части полученной выгоды для целей сохранения. Одним из таких примеров может быть соглашение Коста-Рики о предоставлении 10% бюджетных средств, выделяемых для исследований, и 10% прибыли, получаемой в результате разработки биологического разнообразия, Министерству окружающей среды и природных ресурсов. В качестве другого примера можно привести Департамент сохранения биологического разнообразия и Управление земельными угодьями в штате Западная Австралия, который получил более 1 млн. долл. США за поставку кустарника, в котором содержится конокурвон, использующийся в настоящее время в исследованиях по борьбе со СПИДом, и передал приблизительно 600 000 долл. США на проекты в области сохранения биоразнообразия в данном штате.

3.4 Предварительное обоснованное согласие

51. В статье 15(5) требуется, чтобы доступ к генетическим ресурсам регулировался на основе предварительного обоснованного согласия Договаривающейся Стороны, предоставляющей такие ресурсы, если эта Сторона не решит иначе. Предварительное обоснованное согласие является основным процедурным средством, дающим возможность Сторонам выполнить конкретные положения статьи 15. Однако в соответствии с положениями статьи 15(2), Стороны стремятся создавать условия для облегчения доступа к генетическим ресурсам, обеспечивая таким образом продолжительный обмен генетическими ресурсами. Поэтому национальные мероприятия должны балансировать, с одной стороны, необходимость контроля за доступом в целях обеспечения совместного использования выгод и взаимно согласованных условий, а с другой стороны, учитывать необходимость обеспечения процедур доступа, а также требований в отношении предварительного обоснованного согласия. Указанные мероприятия должны быть достаточно простыми и гибкими для того, чтобы не препятствовать доступу к генетическим ресурсам. Сторонам также может потребоваться разобраться в вопросах толкования последней фразы статьи 15(5): "если эта Сторона не решит иначе", в соответствии с которой, с одной стороны, может предполагать, что если меры доступа отсутствуют, то в этом случае не требуется предварительного обоснованного согласия, а с другой - подразумевается, что доступ к генетическим ресурсам остается ограниченным и требуется соблюдать принципы предварительного обоснованного согласия до тех пор, пока Стороны на законной основе не решат иначе.

52. С помощью других международных инструментов, например, подписанной в 1989 году Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, был получен значительный международный опыт в области процедур предварительного обоснованного согласия. Но соответствие таких инструментов мероприятиям по обеспечению доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод достаточно ограничено (см. материал документа UNEP/CBD/COP/2/13). Предварительно обоснованное согласие в широком смысле понимается как согласие на выполнение какой-либо деятельности, после получения полной информации относительно целей указанной деятельности, конкретных процедур, которые повлечет за собой указанная деятельность, потенциального риска, возникающего в результате такой деятельности, и последствий, которые реально можно предусмотреть (Glowka et al. 1994).

53. Общая система доступа Андского пакта требует от подателя заявления предоставить "правильно подготовленную с юридической точки зрения полную и достоверную информацию" (статья 22). Информация, которая должна быть представлена, касается типа доступа к генетическим ресурсам, который будет использован подателем заявления. Статья 26 Общей системы доступа Андского пакта требует от подателя заявления, желающего получить доступ к указанным ресурсам, представить информацию следующего характера:

"а) данные о подателе заявления и, при необходимости, документы, подтверждающие, что он имеет право на законном основании получить контракт;

/...

- b) данные о поставщике генетических или биологических ресурсов и их дериватов или относящихся к ним неоцутимых компонентов;
- c) данные о национальном институте или индивидууме, который окажет соответствующую помощь;
- d) личные данные и послужной список руководителя проекта и рабочей группы;
- e) характер деятельности, выполняемой в результате получения доступа;
- f) местонахождение площадки или района, в котором будет осуществляться доступ к генетическим ресурсам с указанием географических координат". К такому заявлению должно быть приложено предложение о выполнении проекта с учетом справочной модели, предоставляемой Советом Андского пакта.

54. Указ Президента Филиппин и принципы реализации содержат информацию об аналогичных требованиях, предъявляемых к предварительному обоснованному согласию. Минимальные условия для заключения научно-исследовательских соглашений излагаются в разделе 8 (см. выше раздел 3.3 в отношении взаимно согласованных условий). Статья 6 требует от подателя заявления подготовить письмо о намерении и форму заявления, в котором излагаются отличительный признак, число и количество образцов, цель и место проведения сбора, и данные об участии иностранных и местных исследователей (приложение В). Податели заявлений должны приложить предложение в области исследования, в котором содержатся задачи и даты выполнения проекта, характер исследуемых биологических ресурсов, методология, способ сбора, промежуточное и окончательное местонахождение биологических ресурсов, способы их использования, описание средств финансирования и положений бюджета, предполагаемое влияние на биологическое разнообразие, подробности немедленной и долгосрочной ожидаемой компенсации, а также перечень организаций в данной стране, которые, по всей вероятности, получают компенсацию (приложение А). Среди прочих сопроводительных документов может находиться письмо о согласии с филиппинской стороной, письмо от главы учреждения, которое приняло под свою опеку подателя заявления, данные об организационном опыте подателя заявления, и прочая документация, которая может потребоваться соответствующему правительственному учреждению (статья 6.1).

55. Меры в области предварительного обоснованного согласия также обычно включают в себя период уведомления общественности. Например, в разделе 7 Филиппинских принципов реализации говорится об уведомлении общественности с помощью различных средств информации относительно любой деятельности в области сбора образцов. Кроме этого необходимо уведомлять местные общины и соответствующий сектор в целях проведения консультаций. Общая система доступа Андского пакта к генетическим ресурсам также призывает к обеспечению доступа общественности к записям и подшивке всех заявлений и подробностей в отношении планов по сбору образцов. Кроме этого, в нем требуется опубликовать выдержку из "письменного заявления в целях

/...

передачи информации общественности и широкого распространения такой информации на национальном уровне и в том месте, где будет осуществляться доступ к генетическим ресурсам..." (статья 28).

56. В положениях статьи 15(1) предлагается, что первый шаг в достижении предварительного обоснованного согласия заключается в решении вопроса о том, кто является полномочным органом, предоставляющим согласие, т. е. кто конкретно предоставляет доступ. До настоящего времени Стороны определяли полномочные органы на двух уровнях: а) Договаривающая Сторона на национальном уровне; и б) местный уровень, частные лица и группы, включая коренные народы и местные общины.

3.4.1 Полномочные органы стороны, предоставляющей контракт на национальном уровне

57. На национальном уровне соответствующие полномочные органы имеют тенденцию заниматься различными секторами, и являются представительными органами, как правило, в составе правительства. Обычно таким органом представляется комитет по связи между министерствами или межучрежденческий орган, который занимается вопросами представительства и участия коренных и местных общин, частного сектора, исследовательского сообщества, неправительственных организаций и прочих заинтересованных лиц. Указанный орган обычно получает некоторую поддержку со стороны консультативных технических комитетов. Правительства могут играть различную роль в налаживании отношений в области разработки биологического разнообразия, и такая роль отражается в типах национальных полномочных органов, создаваемых ими. Например, правительство может являться Договаривающейся Стороной каждого коммерческого соглашения, выступая в роли посредника или агента, представляющего местные институты и группы. Правительство может устанавливать законы, которые направляют развитие мероприятий в области доступа и совместного использования выгод, но может и не принимать участия во всех переговорах и операциях. Есть и второй вариант, когда правительство может заниматься только вопросами контроля с целью обеспечить соблюдение закона, предоставляя отдельным институтам подготовку проектов соглашений с коммерческими партнерами, и определять условия на индивидуальной основе. Также правительство может назначить национальный исследовательский институт официальным цензором, советником или агентом, представляющим страну. Наконец, правительства могут устанавливать законы, а затем обеспечивать с помощью правительственного департамента некоторую форму стратегического и консультативного контроля и направления деятельности, протекающей в данной стране и регионе, к которому относятся данные правительства.

58. Указ Президента Филиппин обеспечивает межучрежденческий подход в целях регулирования процессов исследования, сбора образцов, разработки и использования биологических и генетических ресурсов. В статье 6 определяется состав и функции Межучрежденческого комитета по вопросам биологических и генетических ресурсов. В разделе 10 принципов о реализации содержится подробная информация относительно состава указанного Комитета, его обязанностей и функций, а также роли и функций входящих в его состав учреждений-членов. К обязанностям и функциям Комитета относятся: обработка заявлений в отношении заключения соглашений в области

исследований; обеспечение строгого соблюдения условий; определение и подготовка перечня количества биологического материала, который может быть взят, и обеспечение соответствия установленным правилам; назначение представителей и подготовка соответствующих учреждений в целях воспрепятствования незаконного вывоза материала; обеспечение защиты прав общин коренных культур и/или коренных народов или местных общин, включая проверку положений предварительного обоснованного согласия; изучение политики и законов, включая и новые законы в области прав интеллектуальной собственности; привлечение местных ученых с целью образовать Многоотраслевой консультативный совет; и разработка концептуальной структуры для значительного повышения знаний в области биологического разнообразия Филиппин. В соответствии с определением раздела 11 Межучрежденческий комитет будет также получать поддержку Технического секретариата.

59. В статье 1 Общей системы доступа Андского пакта определяется компетентный национальный орган, представляющий собой общественно-государственное управление или отдел, назначаемый каждой страной-членом, который имеет полномочия в области предоставления генетических ресурсов или его дериватов и, соответственно, может подписывать или инспектировать контракты в отношении доступа, выполнять действия, предусмотренные в рамках общей системы и обеспечивать соответствие ее задачам. Компетентный национальный орган занимается надзором в области предоставления предварительного обоснованного согласия с помощью процесса выдачи разрешения, который также находится под его контролем. Кроме того, он следит за состоянием сохранения генетических ресурсов и контролирует информацию, содержащуюся в национальном перечне генетических ресурсов и их дериватов (статья 50). Политика и технические рекомендации, включая предложения относительно учреждения различных сетей в рамках данного региона, наращивание потенциала и использование моделей для реализации контроля доступа, также относятся к обязанностям Комитета по вопросам генетических ресурсов стран Андского пакта. Указанный Комитет состоит из директоров компетентных национальных органов, или их представителей, советников и представителей других заинтересованных секторов, назначаемых страной-членом (статья 51).

60. Законопроект Фиджи учреждает Управление, занимающееся сохранением биологического разнообразия и национальных парков в рамках Министерства окружающей среды. К функциям указанной группы относятся: а) организация и выдача лицензий на разработку в области биологического разнообразия; б) сохранение, защита и контролирование флоры и фауны Фиджи; в) учреждение, администрирование и управление различных национальных парков или охраняемых районов; и d) реализация международных соглашений в области защиты биологического разнообразия, сохранения и управления местами обитания, включая Конвенцию о биологическом разнообразии, Конвенцию о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, Конвенцию о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, главным образом, в качестве мест обитаний водоплавающих птиц (Рамсарская конвенция), Конвенцию об охране природы в южной части Тихого океана (Апийская конвенция) и Конвенцию об охране природных ресурсов и окружающей среды Южно-тихоокеанского региона и соответствующих протоколов. В разделе 249, который касается разработок в области биологического разнообразия, приводится

/...

информация об учреждении Управления по вопросам сохранения биоразнообразия и национальных парков, которая представляет собой структуру, занимающуюся процессами выдачи разрешений, соблюдением требований предварительного обоснованного согласия, письменной передачи всеобъемлющей информации (подробно изложено в пункте 249.4.b) и взиманием штрафов с лиц, которые не соблюдают или пытаются не соблюдать требования предварительного обоснованного согласия.

3.4.2 Предварительное обоснованное согласие на местном уровне

61. Указ Президента Филиппин и принципы реализации, Общая система доступа Андского пакта, Бразильский законопроект и другие мероприятия требуют заключения предварительного обусловленного согласия не только от правительства, но и от частных лиц и групп, включая коренные народы и местные общины. Указанные положения отражают существующие правила, законы и вновь появляющиеся положения политики в указанных странах. Даже если считать, что сама по себе статья 15 не требует заключения предварительного обоснованного согласия на местном уровне, указанные требования могут быть связаны с фразой "не решит иначе", которая содержится в статье 15(5).

62. В разделе 2 Филиппинских принципов реализации содержится определение предварительного обоснованного согласия местных общин и частных землевладельцев. "Предварительное обоснованное согласие относится к согласию, полученному подателем заявления от местной общины, общин коренных культур или коренных народов, Совета по управлению охраняемыми районами или соответствующих частных землевладельцев после полного разъяснения им намерений и масштабов деятельности в области разработки биологического разнообразия на понятном для общины языке, с объяснением процесса и до начала какой-либо деятельности в области разработки биологического разнообразия". Как в разделе 2 указа Президента Филиппин, так и в разделе 5 принципов реализации требуется предварительное обоснованное согласие коренных и местных общин. Раздел 5.1 гласит, что "разработка биологических и генетических ресурсов в районах проживания местных общин, включая наследственные земли и владения общин коренных культур и коренных народов, разрешается только при условии предварительного обоснованного согласия указанных общин". Обычное право общин также включается в процесс достижения предварительного обоснованного согласия, с помощью которого правительственные учреждения "следят за тем, чтобы требуемое согласие предоставлялось в соответствии с установленными традициями, практикой и культурой соответствующих общин, и, в случае необходимости, с разрешения Совета старейшин в ходе общественных консультаций/встреч на соответствующей территории разработок" (раздел 5.2).

63. В разделе 2 Филиппинских принципов реализации *общины коренных культур или коренные народы* определяются следующим образом: "однородное общество, характеризующееся самоопределением или определяемое другими жителями, которые постоянно проживают в совместно установленных границах своей территории и

разговаривают на одном языке, имеют общие обычаи, традиции и прочие отличительные культурные характеристики, и которые в процессе сопротивления вторжению политических, социальных и культурных традиций колонизации, приобрели исторически сложившиеся черты, отличающиеся от большинства остальных филиппинцев".

64. Общая система доступа Андского пакта также предоставляет двухуровневый подход к мероприятиям в области доступа и совместного использования выгод. В главе II статьи 7 "Признание традиционной практики, знаний и нововведений" говорится о том, что "страны-члены...признают значение и потенциального права принятия решений коренных, афро-американских и местных общин с учетом их традиционной практики, знаний и нововведений, относящихся к генетическим ресурсам и их дериватам" (статья 7, глава II). В статье 1 *коренная, афро-американская или местная община* определяется как: "группа людей, чьи социальные, культурные и экономические условия выделяют ее из прочих национальных групп населения, и которые полностью или частично подчиняются своим собственным обычаям или традициям или специальному законодательству, и несмотря на свой юридический статус, сохраняют полностью или частично свои собственные социальные, экономические, культурные и политические институты". В статье 41 содержится ссылка в отношении контрактов, предоставляющих доступ к генетическим ресурсам с учетом статей закона, включая и содержание статьи 41(a), в которой указываются владельцы, держатели или администраторы собственности, на территории которой обнаружены биологические ресурсы, содержащие ресурсы генетического характера. Таким образом, указанные положения предоставляют право заключать предварительное обоснованное согласие и частным землевладельцам.

65. В Бразильском законопроекте содержится аналогичное требование относительно "участия местных общин и коренных народов в принятии решений, направленных на предоставление доступа к генетическим ресурсам в районах их обитания" (статья 1.II). В статье 6 главы III содержится положение, требующее, чтобы "заявления в отношении доступа на территории местных общин, а также территории, предназначенные для сбора образцов и исследования ресурсов, находящиеся в местах проживания коренных народов, изучались в соответствии с правилами, которые подготавливаются в течение 180 дней с момента публикации закона, с учетом мнения проживающего в данном районе населения и при обеспечении участия, по крайней мере, одного члена общины в деятельности, выполняемой в ходе любых разработок".

3.5 Совместное использование на справедливой и равной основе выгод

66. Положения статьи 15(7) требуют от Сторон принимать надлежащие законодательные, административные или политические меры в целях "совместного использования на справедливой и равной основе результатов исследований и разработок, а также выгод от коммерческого и иного применения генетических ресурсов с Договаривающейся Стороной, предоставляющей такие ресурсы". В данном положении признается, что доступ к генетическим ресурсам и совместное использование извлекаемых из этого выгод тесно связаны с получением результатов и последующем совместном использовании преимуществ, получаемых в результате осуществления контроля за доступом к ним, и зависящих от степени указанного контроля. В некоторых статьях Конвенции содержатся ссылки относительно выгод и их совместного

/...

использования на справедливой и равной основе, а именно: участие предоставляющей стороны в процессе научных исследований (статья 15(6)); совместное использование результатов исследований и разработок и выгод от коммерческого и иного применения генетических ресурсов (статья 15(7)); доступ к технологии и ее передача (статья 16(3)); эффективное участие в процессе исследования предоставляющих сторон (статья 19(1)); приоритетный доступ к результатам и выгодам, вытекающим из биотехнологий, основанных на предоставленных генетических ресурсах (статья 19(2), см. документ UNEP/CBD/SBSTTA/2/6); и совместное пользование на справедливой основе выгодами с коренными и местными общинами (статья 8(j), см. документ UNEP/CBD/COP/3/19). Вопросы, связанные с потенциальными выгодами и мероприятиями в области совместного использования таких выгод содержатся в документе UNEP/CBD/COP/2/13).

67. Определение термина *совместное использование на справедливой и равной основе выгод* не является общепринятым в национальных мерах, хотя все национальные меры, разработанные до настоящего времени, уделяют значительное внимание определению значения указанного термина, выделяя конкретные виды выгод, которые должны быть совместно освоены пользователями, или рассмотрены ведущими переговоры сторонами в ходе выработки взаимно согласованных условий предоставления доступа и мероприятий по совместному использованию выгод. Общая система доступа Андского пакта относит к своим целям создание "условий совместного использования на справедливой и равной основе выгод, вытекающих из предоставления такого доступа". В статье 1 Филиппинских принципов реализации оба термина *совместное использование выгод* и *совместное использование на справедливой основе* определяются следующим образом: "совместное использование выгод относится к совместному пользованию результатами деятельности в области разработки биологического разнообразия и выгодами от коммерческого и иного применения биологических или генетических ресурсов на справедливой и равной основе с общинами коренных культур, местных общин, охраняемых районов, соответствующих частных землевладельцев и национального правительства под надзором соответствующего руководителя или налогового инспектора. К результатам и выгодам, которые можно совместно использовать, относятся выплаты за предоставление доступа к образцам, лицензионные платежи, данные, технологии, создание потенциала, обучение и совместное исследование"; "совместное использование выгод на справедливой основе относится к совместному пользованию выгодами совместно согласованными сторонами конкретного Соглашения об исследовании".

68. Примеры выгод, конкретно определяются в национальных мероприятиях, в частности, в общей системе доступа Андского пакта (см. AP ниже), статьи 17, Филиппинских принципов реализации (см. P ниже), в разделе 8, к которым в настоящее время относятся:

- a) участие граждан страны в научных исследованиях в соответствии с положениями статьи 15(6)(AP. 17.a; P 8.1.12);
- b) совместное использование результатов исследований, включая все открытия, в соответствии с положениями статьи 19(2)(AP 17.d, 17.h; P8.1.9);

- c) полный комплект всех зарегистрированных образцов, находящихся в национальных институтах (P8.1.2, AP 17.g);
- d) поддержка научных исследований в области сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия (AP 17.b);
- e) укрепление механизмов передачи технологий, включая биотехнологию в соответствии с положениями статьи 16 (AP 17.c,9);
- f) укрепление организационного потенциала в областях генетических ресурсов и их дериватов (AP 17.e);
- g) укрепление потенциалов коренных народов и местных общин в области неосязаемых компонентов, связанных с генетическими ресурсами и их дериватами (AP 17.f);
- h) доступ граждан страны ко всем национальным образцам, помещенным в международные коллекции *ex-situ* (P 8.1.4);
- i) получение предоставляющими сторонами безлицензионной оплаты всех видов технологий, разработанных в результате исследований в области эндемических видов (P 8.1.13);
- j) сборы, лицензионная плата и выгоды финансового характера (P 8.1.14, 8.2.2); и
- k) пожертвование в пользу национальных институтов оборудования, использованного в ходе научных исследований (P 8.1.3).

69. Практическая связь между контролем в области доступа и совместным использованием выгод должна быть осуществлена на национальном и местном уровнях. В соответствии с вышесказанным, национальные меры часто отражают характер выгод (как в финансовом, так и не в финансовом выражении)³, которые достаются государствам в связи с разработкой биологического разнообразия. Эти меры также потребуют совместного использования выгод вместе с коренными народами и местными общинами, занятыми в выполнении исследовательских программ. Например, в разделах 8.1.11 и 8.1.14 принципов о реализации содержится призыв к совместному использованию выгод на справедливой основе "на основе взаимно согласованных условий между филиппинским правительством, соответствующими общинами и участником договора"; (8.1.11) и "указанные соглашения относительно совместного использования выгод должны обеспечивать, чтобы выгоды и полученные результаты также передавались на благо соответствующих местных общин, коренных народов, охраняемых районов и распределялись в целях выполнения мер в области сохранения".

70. Подробности в отношении способа распределения выгод, в особенности выгод финансового характера, будут распространены с целью отразить как участие местных исследовательских институтов и общин, так и отсутствие национальных интересов в

/...

национальных мероприятиях. Например, национальные мероприятия могли бы включать в себя принципы и рекомендации в отношении совместного использования выгод, которые отражают цели статьи 1 Конвенции о биологическом разнообразии и другие цели, направленные на повышение национального благосостояния и на создание юридических и организационных механизмов для практического распределения выгод среди заинтересованных сторон на местном уровне. В некоторых случаях, выгоды непосредственно передаются местным участникам посредством соглашений, и национальное правительство может ставить условия для получения указанных выгод, например, потребовав, чтобы часть из них возвращалась в национальный целевой фонд, либо, чтобы основная часть полученных выгод служила на благо выполнения задач развития и сохранения. Кроме того, эти условия могут содержать требования о том, что только институты или общины, а не отдельные лица, могут получать непосредственные выгоды. Доступ партнеров к биологическому разнообразию может быть успешным лишь в том случае, если требования, предъявляемые к совместному использованию выгод, построены таким образом, что отвечают индивидуальным потребностям сторон. Кроме того, имеются ограничения юридического характера в области предписания мер совместного использования выгод. Весьма важно признать, что процесс, вызванный достижением предварительного обоснованного согласия, предоставляет возможность для привлечения различных заинтересованных сторон к переговорам в области совместного использования выгод, в результате которых достигается приемлемое для всех соглашение.

4. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

71. В настоящее время разработаны меры обмена информацией в отношении опыта, накопленного в результате протекания процессов в странах, в которых различные мероприятия осуществляются правительствами. Сами по себе указанные меры могут оказаться весьма полезными для Сторон, разрабатывающих такие меры, а также для институтов, занятых поиском или предоставлением доступа к генетическим ресурсам. Указанный способ обмена может подсказать ряд идей и вариантов выполнения мер, воспрепятствовать дублированию усилий, позволить Сторонам почерпнуть для себя полезное из опыта других и облегчить доступ к генетическим ресурсам в соответствии с положениями статьи 15(2).

72. Конференция Сторон, возможно, пожелает поручить Исполнительному секретарю продолжить сбор и обработку информации в отношении новых мер, введенных Сторонами, а также мер, находящихся в стадии разработки. Конференция Сторон может также пожелать побудить правительства передавать такую информацию Исполнительному секретарю. Конференция Сторон, возможно, захочет обратиться к рассмотрению вопросов о распространении такой информации с помощью механизма посредничества в целях предоставления Сторонам соответствующих преимуществ.

73. Конференция Сторон, возможно, пожелает поручить Исполнительному секретарю, при необходимости, подготовить сводную информацию по результатам тематических исследований, основанных на разработках Сторон, других стран и соответствующих органов следующего характера: а) меры, которые были введены или которые вводятся в настоящее время; б) национальные процессы привлечения к участию заинтересованных

сторон, с помощью которых указанные меры были выработаны или продолжают находиться в стадии разработки; и с) реализация указанных мер. В ходе указанной работы может потребоваться обновить информацию, содержащуюся в приложении 1 к документу UNEP/CBD/COP/2/13, и возможно придется охватить ряд организаций-партнеров, как например, коренные и местные общины, принимающие участие в налаживании связей в области биологического разнообразия с различными компаниями. Возможно потребуются привести примеры различных форм участия правительства в переговорах и определении необходимости предоставления доступа, указать случаи применения различных вариантов использования биологического разнообразия в коммерческих целях для получения продуктов фармакологии, биотехнологии, сельского хозяйства и садово-огородной промышленности. Это также относится к товарам личной гигиены, косметики, пищевой промышленности, различных ароматических веществ и т. п. Результаты таких тематических исследований могут дать информацию Конференции Сторон для рассмотрения вопросов, связанных с совместным использованием выгод. Указанные вопросы объединены в соответствующий пункт повестки дня для четвертого совещания Конференции Сторон в соответствии с положениями решения II/18 относительно среднесрочной программы работы Конференции Сторон в 1996-1997 годах. Конференция Сторон может также пожелать обратиться к рассмотрению вопросов распределения указанной информации с помощью механизма посредничества.

74. В своем решении II/11 второе совещание Конференции Сторон отметило, что региональные усилия, основанные частично на похожести генетических ресурсов, обнаруженных в каком-либо регионе, весьма важны для выработки общих стратегий и их следует поощрять. В данной записке излагаются некоторые основные положения первой региональной стратегии указанного характера (общее соглашение стран Андского пакта в отношении доступа к генетическим ресурсам).

75. Конференция Сторон, возможно, пожелает поручить Исполнительному секретарю провести исследование с целью определить возможные преимущества региональных стратегий, проанализировать накопленный опыт и подготовить рекомендации в отношении использования региональных инициатив и стратегий в целях оказания помощи Сторонам в деле выполнения положений статей 15, 16 и 19 Конвенции. Конференция Сторон может также рассмотреть вопрос о том, чтобы побудить соответствующие региональные организации заняться изучением вопросов доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод.

76. С учетом сложного научно-технического, политического, юридического и управленческого характера данных вопросов, связанных с разработкой мер доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, последствия от применения таких мер, как законодательство в области доступа к генетическим ресурсам, не всегда очевидны для заинтересованных сторон и институтов, занятых определением процессов доступа. Конференция Сторон, возможно, пожелает побудить компетентные организации рассмотреть меры, введенные до настоящего времени, и подготовить пояснительные записки с толкованием их влияния и последствий.

Библиография

FAO (1987) Legal status of base and active collections of plant genetic resources, CPGR/87/5, Rome.

Glowka, L., Burhenne-Guilmin, F. and Synge, H. in collaboration with McNeely, J.A. and Gündling, L. (1994) A Guide to the Convention on Biological Diversity, Environmental Policy and Law Paper No. 30, IUCN (The World Conservation Union).

Glowka, Lyle (1995) Determining Access to Genetic Resources and Ensuring Benefit-sharing: Legal and Institutional Considerations for States Providing Genetic Resources. An IUCN Paper presented to the Global Biodiversity Forum, Jakarta, November 4-5, 1995.

Henne, Gudrun (1995). Mutually agreed terms in the Convention on Biological Diversity: Requirements under Public International Law. A paper presented to the Global Biodiversity Forum, Jakarta, November 4-5, 1995.

ten Kate, Kerry (1995a) Biopiracy or Green Petroleum? Expectations & Best Practice in Bioprospecting, Overseas Development Administration, London.

ten Kate, Kerry (1995b). Access to Ex Situ Collections: Resolving the Dilemma? A Paper presented at the Global Biodiversity Forum, Jakarta, November 4-5, 1995.

Laird, Sarah A. and Tony Cunningham (in press) One in Ten Thousand? The Case of *Ancistrocladus Korupensis*, in C. Zerner (ed.) *People, Plants and Justice*. Columbia University Press.

Laird, Sarah A. and Rachel P. Wynberg (1996) Biodiversity Prospecting in South Africa: Towards the Development of Equitable Partnerships, A Discussion Paper Produced for the Land and Agriculture Policy Centre.

UNEP, World Resources Institute, World Conservation Union (IUCN), National Biodiversity Planning, 1995.

Примечания

¹ См. доклад первого совещания Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, решение 1/9, Среднесрочная программа работы Конференции Сторон, документ UNEP/CBD/COP/1/17, приложение 2 (1995 год).

² Мелакское соглашение, резолюции ратифицированные ASOMPS VIII: 8-й Симпозиум стран Азии, посвященный растениям, видам и прочим натуральным продуктам, используемым в медицине, 12-16 июня 1994 года, Мелака (Малайзия).

³ Лэирд и Каннингхэм делают ссылку в отношении "процесса" получения выгод, главным образом, рассматривая выгоды не финансового характера, которые вытекают из

/...

процессов научных исследований, например, сотрудничества в области исследований, поставок оборудования, и совместного использования результатов лабораторных исследований. См. Лэирд и Каннингхэм (в периодических изданиях).

- - - - -

/...